








MaterMacc



ML

-  Seminatrici Pneumatiche per **ortaggi**
-  Pneumatic **vegetables** Planters
-  Semoirs pneumatiques pour **legumes**
-  Sämaschinen für **gemüse**
-  Sembradoras neumáticas para **hortalizas**

CARATTERISTICHE PRINCIPALI ML

Seminatrice pneumatica costruita per la semina degli ortaggi da taglio a file continue (come spinacio, insalatina, valeriana, rucola), applicabile all'attacco a tre punti del trattore.

Questa seminatrice permette di svolgere in un solo passaggio: livellamento, rullatura, semina, compressione del terreno seminato e rigatura della superficie onde evitare problemi di crosta superficiale.

Per poter lavorare nei terreni estremamente soffici, vengono utilizzati due rulli in acciaio inox del diametro di 400 mm; dei raschiaterri flottanti in gomma garantiscono la perfetta pulizia del rullo.

Gli elementi di semina, sono disposti tra i due rulli in modo da garantire una costante profondità di semina, regolabile attraverso l'apposita manovella; inoltre sono distribuiti su 3 ranghi ravvicinati per evitare ingolfamenti quando si lavora ad interfile molto strette (ad esempio a 2,5 cm). Il sistema di ancoraggio degli elementi permette di variare, a discrezione dell'operatore, l'interfila di semina.

MAIN FEATURES ML

A pneumatic sowing machine built for sowing leaf vegetables in continuous rows (such as spinach, salad, valerian, rocket) which can be attached to the tractor's three-point hitch.

This sowing machine allows the following to be completed in a single passage: levelling, rolling, sowing, compression of sown earth and scoring of the surface to prevent surface crust problems. In order to be able to work on very soft ground, two stainless steel rollers 400 mm in diameter are used; floating rubber scrapers guarantee perfect cleanliness of the roller.

The sowing elements are arranged between the rollers in order to guarantee perfect seed depth once they are positioned; they are distributed on 3 rows to avoid flooding when working with very short inter-row distances (such as 2.5 cm). The anchoring system of the elements allows the operator to vary the inter-row distance at their discretion; it is also possible to regulate the seed depth using lever controls.

HAUPTMERKMALE ML

Pneumatische Drillmaschine für die Aussaat von Schnittgemüse in durchgehenden Reihen (wie Spinat, Salat, Feldsalat, Rucola, usw.) zum Aufbauen an der Dreipunktaufhängung vom Traktor.

Mit diesem Sägerät lassen sich in einem einzigen Arbeitsgang folgende Arbeitsschritte durchführen: Einebnen, Walzen, Aussaat, Andrücken vom Boden nach der Saat und Rillenziehung zur Vermeidung der Bildung problematischer Krusten an der Oberfläche.

Zur Bearbeitung extrem weicher Böden werden zwei Walzen aus Edelstahl mit Durchmesser 400 mm eingesetzt. Zwei Gummiabstreifer garantieren dafür, dass die Walze sauber bleibt. Die Säaggregate sind zwischen den beiden Walzen montiert, sodass sie nach der korrekten Einstellung für eine konstante Sätiefe garantieren. Die Säaggregate sind auf 3 eng beieinander liegende Querreihen verteilt, um Verstopfungen zu vermeiden, wenn mit sehr engem Reihenabstand gearbeitet wird (z.B. 2,5 cm). Das Verankerungssystem der Säaggregate erlaubt eine Änderungen vom Reihenabstand je nach Bedarf des Benutzers. Außerdem kann die Sätiefe an Hebelregistern eingestellt werden.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES ML

Semoir pneumatique construit pour l'ensemencement de légumes à couper en rangs continus (comme les épinards, la salade, la valériane, la roquette), qui s'accroche à l'attelage à trois points du tracteur.

Ce semoir permet d'effectuer en un seul passage: le nivellement, le roulage, l'ensemencement, la compression du terrain semé et la striure de la surface afin d'éviter les problèmes de croûte superficielle.

Pour pouvoir travailler sur des terrains très mous, deux rouleaux en acier inox d'un diamètre de 400 mm sont utilisés; des racloirs flottants en caoutchouc garantissent le nettoyage parfait du rouleau. Les éléments semeurs sont disposés entre les deux rouleaux de façon à garantir, après les avoir programmés, des profondeurs d'ensemencement constantes. De plus, ils sont distribués sur 3 rangs rapprochés pour éviter les engorgements lorsque l'on travaille en interlignes très étroites (par exemple à 2,5 cm). Le système d'ancrage des éléments permet de modifier, comme le souhaite l'utilisateur, l'interligne de semence. De plus, il est possible de régler la profondeur de semence en actionnant les réglages par manivelle.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES ML


Sembradora neumática fabricada para la siembra de hortalizas desde corte a filas continuas (como espinacas, lechuga, valeriana, rúcula), puede acoplarse al gancho de tres puntos del tractor.


De una sola pasada, esta sembradora permite realizar: nivelado, rulado, siembra, compresión del terreno sembrado y regadura de la superficie para evitar problemas de costra superficial.


Para poder trabajar en terrenos extremadamente blandos, se utilizan dos rodillos de acero inoxidable con un diámetro de 400 mm. Los rascatierra flotantes de goma garantizan la perfecta limpieza del rodillo.


Los elementos de siembra están colocados entre los dos rodillos para garantizar, una vez introducidos, una profundidad de siembra constante. Además, están distribuidos en 3 hileras próximas para evitar atascos cuando se trabaja con interfilas muy estrechas (por ejemplo, de 2,5 cm). El sistema de anclaje de los elementos permite variar, a criterio del operario, la interfila de siembra. Además, es posible regular la profundidad de siembra manipulando los registros con la palanca.




 Il movimento del dosatore è trasmesso da un motore elettrico a 12 Volt gestito elettronicamente che, assicura la proporzionalità della rotazione in funzione all'avanzamento. Piccole variazioni delle quantità di semina si ottengono variando la velocità di rotazione del dosatore dal posto di guida.

 Movement of the dispenser is powered by an electronically operated 12 Volt electrical motor, ensuring proportionality of rotation in relation to forward movement. Small variations in the quantity of seed can be achieved by varying the rotation speed of the dispenser from the driver's seat.

 Der Verteiler wird von einem 12 Volt Elektromotor mit elektronischer Steuerung angetrieben, der für eine Rotation proportional zum Vorlauf garantiert. Kleine Änderungen der Aussaatmenge lassen sich durch die Änderung der Rotationsgeschwindigkeit vom Verteiler von der Traktorkabine aus durchführen.

 Le mouvement du doseur est transmis par un moteur électrique de 12 Volts géré électroniquement qui garantit la proportionnalité de la rotation en fonction de l'avancement. De petites modifications des quantités de semis peuvent être obtenues en modifiant la vitesse de rotation du doseur à partir du poste de conduite.

 El movimiento del dosificador se transmite desde un motor eléctrico de 12 Volt con dirección electrónica que garantiza la proporcionalidad de la rotación en función del avance. Las pequeñas variaciones de las cantidades de siembra se consiguen modificando la velocidad de rotación del dosificador del lugar de guía.



DOTAZIONI STANDARD • Albero Cardanico • Rullo anteriore e posteriore in INOX • Assolcatore a falciatore con decantatore • Trasmissione elettrica del dosatore seme • Serbatoio seme 150 litri • Dosatore seme a celle multiple • Soffiante con p.d.p 540 g/min. • Regolatore di pressione • Manometro • Regolazione profondità semina • Raschiarullo regolabile

ACCESSORI • Motore idraulico ventola, dipendente dal trattore • Microgranulatore • Kit aspirasemi • Coprisemi anteriori zavorrabili • Coprisemi posteriori zavorrabili

STANDARD EQUIPMENT • Cardan shaft • Front and rear stainless steel roller • Shoe opener with air separation device • Metering unit electric drive • 150 liter seed tank • Metering unit with multiples cells • Blower with 540 rpm PTO • Blowing pressure adjusting device • Manometer • Seeding depth adjustment • Adjustable roller scraper

ACCESSORIES • Fan hydraulic drive, tractor dependent • Microgranulator • Kit vacuum seed emptying device • Ballast adjustable seed covering device • Ballast adjustable rear seed covering device

SERIENMÄSSIGE AUSSTATTUNG • Kardangelen • Walze vorne und hinten aus INOX • Säschar mit Luft Abscheider • Elektrischer Antrieb des Samendosierers • Samentank 150 Liter • Saatgut Dosiergeräte mit mehrfach Zellen • Gebläse mit Zapfwelle 540 Upm. • Druckregler • Manometer • Saattiefe Einstellung • Walzenabstreifer, verstellbar

ZUBEHÖR • Hydraulikmotor für Gebläse, traktorabhängig • Mikrogranulate • Kit Samenansaugung • Zustreicher mit Belastung • Hintere Zustreicher mit Belastung

DOTATION STANDARD • Cardan • Rouleaux de contrôle de la profondeur avant et arrière en INOX • Soc ouvreuse avec cyclone • Transmission électrique du doseur de semence • Réservoir de la semence de 150 litres • Distributeur à cannelures multiples • Soufflante avec prise de force à 540 tours/min. • Régulateur de pression • Manomètre • Réglage de la profondeur de semis • Râcleur du rouleau réglable

OPTIONS • Moteur hydraulique du ventilateur (dépendant du tracteur) • Microgranulateur • Kit aspire-semence • Raclettes de recouvrement avec lestage • Raclettes de recouvrement arrière avec lestage

DOTACIONES STANDARD • Cardan • Rodillo de acero INOX delantero y trasero • Abresurco a machete con ciclón • Transmisión eléctrica del dosificador de semillas • Tanque semillas de 150 litros • Dosificador de semilla con huecos múltiples • Soplante con p.d.p a 540 giros/min. • Regulador de presión • Manómetro • Regulación profundidad de siembra • Rascador rodillo regulable

ACCESORIOS • Motor hidráulico ventilador, dependiente del tractor • Microgranulador • Kit aspirador de semillas • Cubre-semilla anteriores con lastres • Cubre-semilla trasero con lastres



Le quantità del seme e il flusso dell'aria sono gestite separatamente da un sistema elettronico assicurando una semina ottimale.

The quantity of seed and the air flow are adjusted separately by an electronic system ensuring optimal sowing results.

Die Saatgutmenge und der Luftdurchsatz werden getrennt durch ein elektronisches System gesteuert, wodurch eine optimale Aussaat garantiert wird.

Les quantités de grains et le flux de l'air sont commandés séparément par un système électronique en assurant ainsi un ensemencement optimal.

Las cantidades de semilla y el flujo de aire se gestionan por separado mediante un sistema electrónico asegurando una siembra óptima.

MODELLO	N° FILE	LARGHEZZA LAVORO	INTERFILE MINIMA	PESO	POTENZA RICHIESTA	CAPACITÀ TRAMOGGIA SEMI
MODEL	N° OF ROWS	WORKING WIDTH	MINIMUM ROW SPACING	WEIGHT	POWER REQUIRED	SEEP HOPPER CAPACITY
MODELL	REIHEN ZAHL	ARBEITSBREITE	REIHEN ABSTAND	GEWICHT	KRAFTS BEDARF	SAATKASTENINHALT L
MODÈLE	N° DE RANGS	LARGEUR DE TRAVAIL	ÉCARTEMENT STANDARD	POIDS	PUISSANC DEMANDE	CAPACITÉ TRÉMIE À GRAINE
MODELO	N° DE FILAS	ANCHURA DE TRABAJO	ANCHURA ENTRE HILERAS	PEJO	POTENCIA TRACTOR	CAPACIDAD TOLVA DE SEMILLA
ML	*	(cm) 167 *	(cm) 2,5 *	(Kg) 450	(Hp) 40	(dmc) 150

(*) Larghezza di lavoro, N° di file e larghezza interfila possono essere variate a richiesta del cliente

(*) Frames with different lengths and number of rows from those shown are available upon request

(*) Auf Wunsch sind auch Rahmen mit anderer Länge und Reihenanzahl erhältlich

(*) Châssis de dimension et un nombre de rangs différents, sont disponibles sur demande

(*) También disponemos de bastidores con una largura y un número de filas diversos a lo que se ha especificado